

**CHƯƠNG TRÌNH TRÌNH ĐỘ CAO ĐẲNG**  
**NGÀNH ĐÀO TẠO: SƯ PHẠM NGỮ VĂN**

**CHƯƠNG TRÌNH CHI TIẾT HỌC PHẦN**

**1. Tên học phần:** VĂN BẢN HÁN – VĂN TRUNG QUỐC (TEXT OF HAN SCRIPT - CHINA) **Mã số:**

**2. Số tín chỉ:** 03

**3. Đối tượng:** Sinh viên ngành Sư phạm Ngữ văn; hệ chính quy

**4. Phân bổ thời gian**

Tên đơn vị tín chỉ	Phân bổ số tiết				Tổng
	Lý thuyết	Bài tập	Thảo luận	Thực hành, thực tập	
1	12	3	0	0	15
2	10	5	0	0	15
3	13	2	0	0	15

**5. Điều kiện tiên quyết**

Không.

**6. Mục tiêu học phần**

- *Kiến thức:*

Hiểu được những kiến thức có tính chất nền tảng và hệ thống về ngôn ngữ văn tự Hán (kết cấu, hình thể và cách thể hiện). Sinh viên cần nắm vững khoảng 300 chữ Hán gốc thường gặp với tư cách là từ tố trong các từ Hán Việt để sử dụng khi nói, khi viết và để giảng dạy tốt hơn phần từ ngữ Hán Việt trong chương trình Tiếng Việt và văn học ở cấp THCS.

- *Kỹ năng:*

Vận dụng kiến thức đã học để có thể viết được chữ Hán theo đúng quy tắc bút thuận và mở rộng vốn từ Hán – Việt ở các tác phẩm Hán văn có trong chương trình THCS. Sinh viên có thể tiếp cận một số văn bản Hán văn cổ nhằm tạo dựng khả năng đọc hiểu và minh giải văn bản.

- *Thái độ và mục tiêu khác:*

Phát triển thái độ trung thực, cẩn thận trong học tập trên lớp, bài tập ở nhà, thảo luận nhóm; tinh thần cầu thị trong việc lĩnh hội kiến thức văn học. Sinh viên có thái độ tôn trọng, tự hào về tác phẩm văn học được sáng tạo bằng chữ Hán trong lịch sử văn học.

**7. Mô tả tóm tắt nội dung học phần**

Học phần này cung cấp những hiểu biết cơ bản về quá trình hình thành, phát triển của chữ Hán, đặc điểm, hình thể, nguyên tắc cấu tạo hệ thống văn tự biểu ý của người Hán, các quy tắc cú pháp, các hư từ quan trọng và vốn từ Hán thường dùng, khái niệm chung, những tri thức thông thường về thể loại Hán văn và những tri thức văn hóa có liên

quan. Hướng dẫn sinh viên tìm hiểu và mở rộng vốn từ Hán Việt qua một số tác phẩm Hán văn tiêu biểu và minh giải một số tác phẩm văn học bằng chữ Hán có trong chương trình.

### 8. Nhiệm vụ của sinh viên

- Đề hoàn thành học phần Văn bản Hán văn Trung Quốc, sinh viên cần thực hiện:
- Nghiên cứu trước giáo trình, chuẩn bị các ý kiến hỏi, đề xuất khi nghe giảng;
  - Suu tầm, nghiên cứu các tài liệu có liên quan đến nội dung của từng phần, từng chương, mục hay chuyên đề theo sự hướng dẫn của giảng viên;
  - Tham dự đầy đủ các giờ giảng của giảng viên và các buổi tổ chức thảo luận, làm bài tập dưới sự hướng dẫn và điều khiển của giảng viên.

### 9. Tài liệu học tập

- Tài liệu chính:
  - [1]. Đặng Đức Siêu (2007), *GT Ngữ văn Hán Nôm (tập 1; tập2)*, NXB Đại học sư phạm
  - [2]. SGK Ngữ văn lớp 6 – 9 (chương trình chuẩn), Nxb Giáo dục.
- Tài liệu tham khảo:
  - [3]. *Bưu Kế (1999), Từ điển Hán Việt từ nguyên*, Nxb Thuận Hoá
  - [4]. Nguyễn Đăng Na (chủ biên) (2007), *Giáo trình Văn học trung đại Việt Nam*, Nxb ĐHSP
  - [5]. Lý Lạc Nghị (1997), *Tìm về cội nguồn chữ Hán*, Nxb Thế giới
  - [6]. Đặng Đức Siêu - Nguyễn Ngọc San (1995), *Ngữ văn Hán Nôm (tập 2)*, Nxb Giáo dục
  - [7]. Đoàn Thị Thu Vân (chủ biên) (2008), *Văn học trung đại Việt Nam (thế kỉ X – cuối thế kỉ XIX)*, Nxb Giáo dục

### 10. Tiêu chuẩn đánh giá sinh viên

- Mô tả tiêu chuẩn

Tiêu chuẩn đánh giá sinh viên được thực hiện theo Điều 22, 23 Quyết định số 43/2007/QĐ-BGDĐT ngày 15 tháng 8 năm 2007 của Bộ trưởng Bộ Giáo dục và Đào tạo về Quy chế đào tạo đại học và cao đẳng hệ chính quy theo hệ thống tín chỉ và Quy định đào tạo tín chỉ ban hành theo Quyết định số 1158/2011/QĐ-ĐHQB, ngày 10 tháng 8 năm 2011 của Hiệu trưởng Trường Đại học Quảng Bình.

Điểm học phần được xác định dựa trên kết quả học tập toàn diện của sinh viên trong suốt học kỳ đối với học phần đó thông qua các điểm đánh giá bộ phận, bao gồm: Tinh thần thái độ trong lên lớp, thảo luận và kết quả của bài thu hoạch, kiểm tra thường xuyên, thi học phần, ...).

- Quy định các hình thức kiểm tra, thi:

TT	Các chỉ tiêu đánh giá	Phương pháp đánh giá	Ghi chú
<i>Chuyên cần, thái độ</i>			
1	- Đến lớp nghe giảng - Tích cực xây dựng bài trên lớp - Chuẩn bị bài ở nhà tốt	Điểm danh, quan sát	Theo cá nhân
<i>Kiểm tra thường xuyên</i>			

2	Bài tập + Mở rộng vốn từ Hán Việt qua một số tác phẩm Hán văn Trung Quốc + Phân tích, giải thích ý nghĩa một số tác phẩm chữ Hán	Viết	Theo cá nhân/nhóm
3	Kiểm tra 1 tiết	Viết	Theo cá nhân
<i>Các bài thi</i>			
4	Thi kết thúc học phần hoặc hình thức thay thế	Viết hoặc tiểu luận	Theo cá nhân

## 11. Thang điểm

Sử dụng thang điểm 10 và thang điểm chữ theo Điều 22, Điều 23 Quyết định số 43/QĐ-BGDĐT ngày 15 tháng 8 năm 2007 của Bộ trưởng Bộ Giáo dục và Đào tạo và Quy định đào tạo tín chỉ ban hành theo Quyết định số 1158/2011/QĐ-ĐHQB, ngày 10 tháng 8 năm 2011 của Hiệu trưởng Trường Đại học Quảng Bình.

Điểm học phần là điểm trung bình chung của các điểm đánh giá thành phần và điểm thi học phần, theo trọng số tương ứng ở bảng sau:

Nội dung	Chuyên cần, thái độ	Kiểm tra thường xuyên	Thi kết thúc học phần
Trọng số	5%	25%	70%

## 12. Nội dung chi tiết học phần

### CHƯƠNG I : VĂN TỰ HÁN (15 tiết)

1. Vài nét về lịch sử hình thành chữ Hán
2. Đặc điểm cơ bản của chữ Hán
3. Hình thể chữ Hán
  - 3.1. Giai đoạn vẽ hình
  - 3.2. Giai đoạn vạch thành đường
  - 3.3. Giai đoạn viết thành nét
4. Cấu tạo chữ Hán (lục thư)
  - 4.1. Tượng hình
  - 4.2. Chỉ sự
  - 4.3. Hội ý
  - 4.4. Chuyển chú
  - 4.5. Giả tá
  - 4.6. Hải thanh
5. Cách thể hiện chữ Hán
  - 5.1. Các nét cơ bản và cách đếm nét
  - 5.2. Quy tắc bút thuận

Bài tập: Tập đếm nét và viết một số chữ Hán thường gặp trong một số tác phẩm văn học Trung Quốc (theo quy tắc bút thuận).

6. Bộ thủ chữ Hán.

CHƯƠNG II: NGỮ PHÁP VĂN NGÔN ( 15 tiết )

1. Phân biệt giữa từ và tự

2. Phân loại từ

2.1. Dựa trên cấu tạo từ

2.2. Dựa trên cơ sở ý nghĩa của từ

2.3. Dựa trên âm và nghĩa của từ

3. Từ trong Hán ngữ cổ

\* Kiểm tra 1 tiết

CHƯƠNG III MỞ RỘNG VỐN TỪ HÁN - VIỆT QUA MỘT SỐ VĂN BẢN HÁN VĂN TRUNG QUỐC (15 tiết)

1. Thơ Đường

1.1. Thơ Lý Bạch (Vọng Lư Sơn bộc bố, Tống Mạnh Hạo Nhiên chi Quảng Lăng & Tĩnh dạ tứ)

1.2. Thơ Hạ Tri Chương (Hồi hương ngẫu thư)

2. Hoàng Hạc lâu – Thôi Hiệu

3. Phong Kiều dạ bạc – Trương Kế

4. Vô đề - Lý Thương Ẩn

5. Tái ông thất mã - Hoài Nam Tử

6. Thủ chu đãi thổ - Hàn Phi Tử

7. Đào hoa nguyên ký - Đào Uyên Minh

8. Luận ngữ

\* Kiểm tra 1 tiết

\* Thi hết học phần

*Quảng Bình, ngày tháng 8 năm 2012*

**HIỆU TRƯỞNG**

**PGS.TS Hoàng Dương Hùng**